

Prefacio a la edición en castellano

En el Nombre de Al-lah, el Compasivo, el Misericordiosísimo

Alabado sea Al-lah, el Único, el Eterno, Quien no tiene asociados; y que las bendiciones y la paz sean sobre Su Enviado, el señor de los primeros y los últimos, el Sello de los profetas y mensajeros, Abîl Qâsim Muhammad ibn ‘Abdil-lah; y sobre su Purificada e Inmaculada Familia.

Encontramos que el camino para la unidad islámica es claro y está abierto para aquellos musulmanes sinceros, quienes rechazan las diferencias secundarias y la intransigencia, extirpan los motivos de división, y someten las teorías y opiniones a la investigación y al análisis científico y objetivo.

Los miembros de la *Ummah* en cualquier lugar, deben tomar conciencia de la delicada situación política y social por la que atraviesan los musulmanes, trabajar activamente para la unidad, rechazar las divisiones, mirarse unos a otros con ojos de afecto y hermandad... e identificar quiénes son los que promueven las diferencias y el fanatismo entre ellos, para repudiarlos y alejarlos de sí.

Con el devenir de los diferentes sucesos políticos y sociales en el mundo, especialmente en cuanto a los musulmanes y al Islam se refiere, desde un tiempo a esta parte los sabios y creyentes comprometidos de las diferentes tendencias islámicas, han dado importantes pasos con el fin de unificar a la *Ummah*, que lamentablemente se encuentra tan dividida y deteriorada, y por gracia de Al-lah, los musulmanes están tomando conciencia de la significación que posee el estar unidos frente a los que pretenden extirpar el Islam de sus vidas, aun cuando permanecen todavía algunas dudas y recelos en cuanto a la visión que algunos poseen de sus hermanos *shi'as*, lo cual se origina en la falta de información respecto a sus creencias y prácticas.

Así, me es grato presentar a los lectores de habla hispana la traducción al castellano del libro *Discovering Shi'i Islam*, escrito por el Huŷŷyatulislam Muhammad Ali Shomalí, quien, a través de un simple y claro escrito, y utilizando como fuentes de referencia los libros más acreditados y aceptados por los sabios sunnis, intenta aportar un grano de arena para la concreción de esta anhelada unidad, por medio de esclarecer y explicar de una manera objetiva, tanto para nuestros hermanos sunnitas, como para los de otras religiones, y por qué no, para los mismos *shi'as*, las verdaderas creencias y prácticas de la *Shi'ah*, a fin de descorrer los velos que cubren la realidad de la escuela de *Ahl-ul Bait*, la

escuela de los Imanes Purificados (BP) de la Casa Profética, a quienes Al-lah y su Mensajero ordenó seguir tras sí, en el famoso hadîz de *Zaqalain*:

“¡Oh gente! Dejo entre vosotros algo a lo que si os aferráis, jamás os extraviaréis. Uno es mayor que el otro: el Libro de Allah (el Corán), el cual es un cordel que se extiende desde el cielo hacia la tierra; y mi Descendencia: la Gente de mi Casa (*Ahl-ul Bait*). Ambos no se separarán uno del otro hasta que regresen a mí en la Fuente (del paraíso). Así pues, observad cómo actuáis con ambos en mi ausencia”. Sahîh At-Tirmidhî, hadîz n.º 3720

El Huÿyatulislam Muhammad Ali Shomali es Director del Instituto Islámico de Manchester y Profesor de Teología, Filosofía y Gnosis en la Universidad Islámica de Altos Estudios en Londres. Actualmente es también Director del Departamento de Asuntos Internacionales de la Universidad Teológica “Az-Zahrâ (P)” y Director del Departamento de Religiones del Instituto de Educación e Investigación “Imam Jomeini”.

La presente es una versión resumida del libro *El Islam Shi'ah: Orígenes, Fe y Práctica*, recientemente impreso, que con la anuencia de Al-lah también será traducido al castellano en un futuro próximo.

Cabe hacer notar que el original de esta obra ha sido escrito en inglés, habiendo sido impreso dos veces en el mismo año. Fue traducido al italiano, ruso y persa, y se está realizando actualmente la traducción al urdú y al árabe.

Al final de este libro, a pedido del autor, añadí un apéndice sobre las actividades y servicios de la Universidad Az-Zahrâ (P), con el fin de que sirva de información para otras hermanas hispano-parlantes que estén interesadas en realizar los cursos de estudios en la misma.

Aprovecho esta oportunidad para agradecer a todos los responsables y dirigentes de esta Universidad, por haberme abierto sus puertas para poder transitar en ella e impregnarme con las enseñanzas exaltadas de nuestro Noble Profeta (BP) e Imames Infalibles de *Ahl-ul Bait* (P), de manera que, a pesar de haber obtenido hace ya unos años la licenciatura en Ciencias Islámicas, continúo favoreciéndome de las diferentes actividades y cursos especiales y de post-grado de esta bendita Universidad que se cimentó sobre las bases de propósitos elevados y sinceros a Al-lah, llegando así a representar dignamente a la escuela del Imam ʿĀʿfar As-Sâdiq (P).

Por último, agradezco al Huÿyatulislam Feisal Morhell, por su colaboración para la revisión y compaginación de este libro.

Rogamos a Dios, Glorificado Sea, que esta obra contribuya a una mayor comprensión del Islam *shi'ah*.

«Y aferraos todos al cordel de Dios y no os dividáis...» (Sura Aal 'Imrân; 3: 102)

Wal Hamdu lil-lâhi Rabb-il 'Âlamîn. Que la Alabanza sea para Dios, el Señor del Universo.

Sumeia Younes

1 Ramadán 1424 / 2003

URL di origine: <https://www.al-islam.org/it/node/30993>